

CURRÍCULO

REFUGEES



**CINEMA PARA A INCLUSÃO
SOCIAL DE REFUGIADOS**

<http://refugeesinproject.eu>

Cofinanciado pelo
Programa Erasmus+
da União Europeia



Projecto Nº 2016-1-PT01-KA204-022983
Projecto financiado com o apoio da Comissão Europeia.
A informação contida nesta publicação (comunicação) vincula
exclusivamente o autor, não sendo a Comissão responsável
pela utilização que dela possa ser feita.

PARCEIROS



www.aidlearn.pt



www.vhs-hamburg.de



www.cstudifoligno.it



www.utzo.si



www.iadt.ie



www.gcr.gr

ÍNDICE

Prefácio	4
I. Visão geral do curso	5
II. Objetivos de Aprendizagem	6
III. Metodologia do curso	7
IV. Quadro de aprendizagem	8
V. Estrutura do curso	10
VI. Recomendações	12
VII. Especificações técnicas	13

LISTA DE ABREVIATURAS:

EA Educação de Adultos

SC Sociedade Civil

ABF Aprendizagem baseada em filmes

ABC Aprendizagem baseada em contexto

Edição: RefugeesIN – Cinema Para Inclusão Social de Refugiados

Autores:

Maria Helena Antunes e Eduardo Amaro, AidLearn, Portugal

Heike Kölln-Prisner, Hamburger Volkshochschule, Alemanha

Altheo Valentini, Almudena Valenzuela e Irene Morici, Centro Studi Città Di Foligno, Itália

Dušana Findeisen, The Slovenian Third Age University, Eslovénia

Philip Penny e Rónán Ó'Muirthile, IADT, Irlanda

Constantinos Mourtezas, Angeliki Sireti e Katerina Matakou, Greek Council of Refugees, Grécia

Design gráfico: Carlota Flieg

Todos os direitos reservados. © RefugeesIN, 2018

PREFÁCIO

O Currículo oferece uma visão geral do Curso RefugeesIN, apresenta os seus objetivos de aprendizagem, metodologia e estrutura.

O Currículo destina-se principalmente às instituições de Educação de Adultos (EA) e Organizações da Sociedade Civil (SC), de forma a melhorar e ampliar as suas atividades que visam expressamente a inclusão social de refugiados e requerentes de asilo. Destina-se ainda aos educadores de adultos e outros profissionais que irão utilizar diretamente o material de formação RefugeesIN.

É complementado pelos outros recursos do **Pacote RefugeesIN** - *Brochura, Catálogo de Filmes, Manual do Curso e Guia*.

Espera-se que instituições de EA e os seus educadores, bem como organizações da SC e os seus colaboradores especializados, tenham uma oportunidade de utilizar eficazmente este Currículo, juntamente com os materiais de formação RefugeesIN.

I. VISÃO GERAL DO CURSO

Trata-se de uma oportunidade de aprendizagem inovadora para capacitar, alargar e desenvolver competências de educadores de adultos, de forma a facilitar o seu papel na satisfação de necessidades de refugiados / requerentes de asilo de diversas origens, para transmitir valores fundamentais comuns e para prevenir e combater o racismo e a intolerância e promover a sua inclusão social.

O curso é composto por seis módulos, para cerca de 100 horas de duração, desenvolvidos em sessões presenciais, como segue:

Módulo 1: Introdução ao Curso RefugeesIN;

Módulo 2: Inclusão Social na UE: crises, medidas políticas, modelos e conquistas;

Módulo 3: Histórias de vida real: narrativas autobiográficas e entrevistas aprofundadas;

Módulo 4: Cinema para a Inclusão Social;

Módulo 5: Cinema documental e

Módulo 6: Workshop de Cinema.

O cinema é usado como uma ferramenta para romper estereótipos e retratar histórias de vida reais e inspiradoras de ex-refugiados, exemplos a seguir para a inclusão social

de recém-chegados. O cinema europeu, que aborda o tema da integração social de refugiados, é uma contribuição importante para o projeto, a base para fomentar a discussão no seio de grupos multiculturais, e com uma linguagem adequada para o relacionamento entre refugiados e cidadãos locais.

Estimular o pensamento crítico, aumentar o nível de competência digital e pesquisar para uma maior compreensão e capacidade de resposta para a diversidade social, étnica, linguística e cultural, são uma parte essencial da resposta à crise atual e para desenvolver resistência a todas as formas de discriminação e de doutrinação. E é precisamente neste esforço coletivo, onde o projeto RefugeesIN se inclui, que se tenta dar uma contribuição valiosa.

II. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

Estes são os objetivos gerais de aprendizagem, que, como um guarda-chuva, cobrem os resultados de aprendizagem pretendidos. Os participantes serão capazes de alcançá-los à medida que vão progredindo no curso, pelo seu envolvimento nas sessões presenciais, nas atividades propostas e nos recursos sugeridos e, finalmente, pelo seu empenho ativo no *workshop* de cinema.

Tendo completado o Curso RefugeesIN, cada participante deverá ser capaz de:

- Descrever a situação dos refugiados na UE e no próprio país;
- Distinguir entre refugiados, requerentes de asilo e migrantes;
- Reconhecer como todos podem agir no interesse da inclusão social;
- Definir os conceitos de inclusão social e de crise;
- Referir uma visão geral das políticas e modelos aplicados atualmente, identificando alguns exemplos positivos, bem como vários desafios relevantes para estes procedimentos;
- Referir, interpretar e narrar a própria biografia do ponto de vista do 'sujeito', de forma a interligar passos simples de vida numa conexão com sentido;
- Aprofundar o reconhecimento do fenómeno dos refugiados / requerentes de asilo e dos sentimentos experienciados por eles e pelos seus hospedeiros;
- Reduzir os temores face alteridade e grandes mudanças sociais;
- Aliviar estereótipos, preconceitos e eventual atitude discriminatória em relação aos refugiados;
- Reconhecer o discurso fílmico;
- Compreender diferentes funções dos filmes, de suporte à inclusão social de refugiados;
- Identificar as 6 fases básicas e praticar as competências circundantes que são necessárias para fazer um documentário como uma expressão cinematográfica;
- Produzir dois documentários curtas-metragens em grupo, mobilizando conhecimentos e competências adquiridas / desenvolvidas, e testar as próprias capacidades em pelo menos uma função cinematográfica.

III. METODOLOGIA DO CURSO

No cruzamento entre a investigação, cinema e EA, o Curso RefugeesIn está ancorado por processos criativos e interações, propondo um novo processo de aprendizagem multicultural mediada pelo cinema e da prática cinematográfica, concentrando-se em narrativas de inclusão social.

Todos os módulos e unidades devem fornecer uma componente prática, onde os participantes aplicam o que vão aprendendo, relacionado com o desenvolvimento de princípios e estratégias para a inclusão social de refugiados / requerentes de asilo na UE.

Durante o workshop de cinema, os participantes terão a oportunidade única para pesquisar, escrever, produzir e dirigir o seu próprio documentário curta-metragem em estreita colaboração com os seus principais “clientes” - os requerentes de asilo / refugiados. Esta experiência é acompanhada pela possibilidade de testar as próprias capacidades, pelo menos, em uma função cinematográfica.

IV. QUADRO DE APRENDIZAGEM

O quadro de aprendizagem para o Curso RefugeesIN é um vetor que resulta da combinação de diferentes abordagens, tais como:

- ➔ **Abordagem holística.** O curso é baseado na premissa de que cada pessoa pode criar um novo significado e propósito na vida através de ligações com a comunidade e com os valores humanistas e democráticas, como a tolerância, a solidariedade, a participação ou a paz. A educação holística visa suscitar nas pessoas uma reverência intrínseca para a vida. O que a distingue de outras formas de educação são os seus objetivos, a sua atenção para a aprendizagem experiencial e a importância que dá aos relacionamentos e valores humanos essenciais no ambiente de aprendizagem;
- ➔ **Aprendizagem baseada em filmes (ABF).** ABF é uma forma de aprendizagem que utiliza filmes, além de vídeos, como ferramentas de aprendizagem. Cinema pode ser um catalisador para a cura e o crescimento para aqueles que estão abertos a aprender como os filmes afetam as pessoas e que também tendem a assistir a certos filmes com maior consciência. O objetivo é aumentar a sua autorreflexão, introspeção, inspiração, libertação emocional, ou alívio e mudança. Particularmente pode ajudar os recém-chegados

a relacionar-se com linhas de história e personagens de filmes, aprendendo, assim, sobre si mesmos e ajudando a estabelecer caminhos para a inclusão;

- ➔ **Aprendizagem multicultural**, que ocorre como resultado de uma cooperação mais estruturada e co-aprendizagem num ambiente multicultural;
- ➔ **Aprendizagem baseada em contexto (ABC)**, pelo recurso a exemplos verídicos e ficcionais em ambientes de aprendizagem para que se aprenda através da experiência prática real com um assunto em vez de apenas ouvir a teoria;
- ➔ **Modelagem de papel.** Histórias de vida têm um papel robusto de exemplo na aprendizagem – a narração e partilha de histórias de vida de ex-refugiados / requerentes de asilo, focando os seus caminhos para a inclusão nas sociedades europeias, pode reforçar a autoconfiança de recém-chegados e facilitar a sua integração social nos países de acolhimento;
- ➔ **Andragogia e modelos de processo**, baseada na premissa de que à medida que uma pessoa amadurece, a necessidade e a capacidade de ser autodirigida, de utilizar a sua experiência na aprendizagem para identificar a sua prontidão para aprender, e organizar a sua aprendizagem em torno de problemas da vida, aumenta de forma constante.

IV. QUADRO DE APRENDIZAGEM

Os processos criativos e interações potenciam a aprendizagem transformadora. Mudam os participantes, todos eles, sejam eles refugiados ou educadores de adultos. E isto é particularmente importante quando a crise coloca questões profundas sobre xenofobia e anti-islamismo e se enfrenta novos desafios que exigem uma sociedade inclusiva reforçada. E a EA e organizações da sociedade civil podem dar aqui um apoio fundamental, facilitando a adaptação e a inclusão a mais longo-prazo nos países de acolhimento.

Pode-se afirmar que o RefugeesIN é inovador porque propõe um novo processo de aprendizagem multicultural mediada pelo cinema e prática cinematográfica, concentrando-se em narrativas individuais de experiências de inclusão social que transformaram radicalmente as vidas dos seus protagonistas.

V. ESTRUTURA DO CURSO

O conteúdo de aprendizagem (para os aprendentes) está disponível no **Manual**, enquanto as orientações e os planos de sessões (para gestores de formação e educadores de adultos / facilitadores) estão disponíveis no **Guia**.

Os seis módulos do Curso, cada um representando um componente de aprendizagem independente, estão mais discriminados na tabela seguinte.

CURSO REFUGEE SIN		
MÓDULOS	DESCRIÇÃO	DURAÇÃO
Módulo 1: Introdução ao Curso RefugeesIN	Começa com a apresentação do grupo, do curso e do projeto – acorda-se, em conjunto, as regras de funcionamento do grupo. PRINCIPAIS TEMAS: 1) situação dos refugiados na UE, em diferentes países: breve resumo; 2) explicação da linguagem técnica (refugiados, migrantes, requerentes de asilo); 3) primeira troca sobre as próprias experiências.	4 horas
Módulo 2: Inclusão social na UE: Crises, medidas políticas, modelos e conquistas	Introduz o conceito de inclusão social dos refugiados na UE e descreve a crise de refugiados. Identifica as políticas e principais modelos implementados a nível da EU, bem como as principais realizações, falhas e desafios. PRINCIPAIS TEMAS: 1) conceito de inclusão social na UE; 2) contexto da crise; 3) políticas e modelos de inclusão social implementados na UE; 4) principais realizações, bem como desafios; 5) formas predominantes de inclusão social.	4 horas
Módulo 3: Histórias de vida real: narrativas autobiográficas e entrevistas aprofundadas	Introduz o racional e informação relevante para a produção e interpretação de histórias da vida e de entrevistas em profundidade. Narrativa é apresentada como uma estrutura para a compreensão do sujeito e investiga a auto-narrativa e as dinâmicas de autoinvestigação enquanto construção de significado. PRINCIPAIS TEMAS: 1) narrativas autobiográficas e exploração de estratégias para storytelling; 2) Análise de histórias da Brochura; 3) narrativas autobiográficas, gestão de histórias verídicas; 4) Prática de narrativas de entrevistas em profundidade.	20 horas

V. ESTRUTURA DO CURSO

CURSO REFUGEE SIN		
MÓDULOS	DESCRIÇÃO	DURAÇÃO
Módulo 4: Cinema para a Inclusão Social	Dedicado ao visionamento e análise de longas-metragens europeias, com personagens exemplares de refugiados, com potencial para provocar aprendizagens transformadoras no apoio à inclusão social de refugiados. PRINCIPAIS TEMAS: 1) Vamos colocar-nos no lugar de refugiados: visionamento do filme Das Kind; 2) Na sociedade de hoje, o que é a inclusão social. Como estimulá-la? Visionamento do filme Fátima; 3) Cinema constrói as nossas representações. Afora-se as funções dos filmes. É um filme sobre os outros ou é sobre o realizador? É necessariamente propaganda ou não? Qual é o papel de imagens de arquivo, qual é o papel da música no documentário?	12 horas
Módulo 5: Cinema documental	Apresenta os 6 componentes básicos do cinema documental. A capacidade de colaborar e comunicar com a equipa será reforçada com atividades práticas. PRINCIPAIS TEMAS: 1) O documentário como uma expressão cinematográfica; 2) Escrita de argumento; 3) Direção; 4) Produção; 5) Equipamento Técnico; 6) Edição.	30 horas
Módulo 6: <i>Workshop</i> de cinema	Produção de dois documentários curtas-metragens, que retratem histórias de vida inspiradoras de ex-refugiados bem integrados, que poderão servir de exemplo para os recém-chegados. Este é o auge da interação entre os próprios alunos e o momento muito aguardado, quando as ideias começam a tomar forma. PRINCIPAIS TEMAS: 1) Planeamento; 2) Produção; 3) Filmagem do Documentário 1; 4) Filmagem do Documentário 2 (mudança nos papéis dos participantes); 5) Pós-produção; 6) Edição e Finalização.	30 horas

VI. RECOMENDAÇÕES

Não há pré-requisitos específicos para este Curso. No entanto, ele foi projetado principalmente para:

- ➔ Educadores de adultos e instituições de EA, que trabalham com refugiados / requerentes de asilo;
- ➔ Profissionais e organizações de SC que trabalham no domínio da inclusão social;
- ➔ Aqueles que estão interessados em promover a inclusão social na UE.

A seleção de educadores / facilitadores deve ser feita de forma cuidadosa. Devem preferencialmente ser educadores de adultos experientes e qualificados, com profundo e genuíno interesse quer em cinema como em inclusão social. Podem ser recrutados no seio da própria entidade formadora, ou “emprestados” por outras organizações de educação de adultos.

Os facilitadores também podem ser cineastas ou professores de escolas de cinema, ou escritores, todos aqueles que se expressam através da escrita ou da imagem. A parte mais teórica do curso RefugeesIN pode ser confiada aos educadores de adultos mais experientes enquanto o cinema pode também ser confiada a estudantes de

cinema e de realização, que estão prestes a terminar os seus estudos.

VII. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

O acesso ao **website RefugeesIN** está aberto, não é necessário qualquer registo. Todos os materiais desenvolvidos no âmbito do projeto estão disponíveis no website para consulta e download gratuitos. Os 12 documentários curtas-metragens estão disponíveis na **página YouTube** do projeto.

Todos os interessados podem enriquecer os recursos desenvolvidos pela equipa RefugeesIN através do **RefugeesIN Blog**.

Esta é uma seção interativa e aberta, após registo, para a publicação de novos recursos, histórias próprias e narrativas em primeira mão / memórias de refugiados / requerentes de asilo, histórias bem-sucedidas de inclusão social num país da UE, quer através da palavra, da imagem, multimédia ou outros meios relevantes.

Aguardamos a sua visita e colaboração!